

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Zehn Gedichte**

**Viardot-García, Pauline**

**St. Petersburg, [1865]**

1. Sag warum, warum

[urn:nbn:de:bsz:31-164704](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-164704)

№1.  
ОТЧЕГО, СКАЖИ.  
SAG WARUM, WARUM.

Слова А. КОЛЦОВА.  
Worte v. A. KOLTSOFF.

Allegretto. (н.м.  $\text{♩} = 96$ )

PIANO.

От - че - го, ска - жи, Мой лю - би - мый сер - цу, По - чер - нѣ - лты весь, Что ко - са - мо - я?  
Sag, wa - rum, wa - rum, Lie - be Si - chel du, Bist geschwärtzt du ganz, Wie mein Haargeflecht?

От - че - го, ска - жи, По - чер - нѣ - лты весь, Что ко - са - мо - я?  
Sag, wa - rum, wa - rum, Bist geschwärtzt du ganz, Wie mein Haargeflecht?

Иль обрызганъ ты Вѣску - къ го - рести, По ми - ломъ друж - кѣ Сле - зой да - ви -  
O - der färbten Dich in der Lei - denszeit, Mei - ne Thrä - nen schwarz Um den Her - zens

чьей? friend?      Вьши - ро - вихъ сте -  
In der weis - sen

*mf*      *p*

Ped.

нихъ До - на ти - ха - го      Зе - ле - на тра - ва давно ско - ше -  
Fler Fern am stil - len Don      Ist das Step - pen - kraut Längstschon abge -

\* Ped.      \*

на      На се - лѣ ко - цы давно же - вят - ся  
mäht      Je - der Schnit - ter hat Längstschon Weib da - heim

Ped.      \* Ped.      \* Ped.      \*

Только нѣтъ е - го      Только нѣтъ е - го      Ясна со - ко -  
Nur mein hel - ler Falk      Nur mein hel - ler Falk      Mein ge - liebter

*cres.*      *cen.*      *do.*      *rall.*

Ped.      \* Ped.      \* Ped.      \* Ped.

*dim.*

ла.  
nicht.

a tempo.

Иль онъ бро-силъ домъ, Разлю-биль ме-ня, И не при-детъ ужъ къ сво-ей дѣ-ви-  
Liess er Haus und Hof, Liebt er mich nicht mehr, Kommt er nicht zu-rück An mein treues

rit.

цѣ?  
Herz?

Иль онъ бро-силъ домъ,  
Liess er Haus und Hof,

cres

Раз-лю-биль ме-ня И не при-детъ ужъ къ сво-ей дѣ-ви-цѣ?  
Liebt er mich nicht mehr, Kommt er nie zu-rück An mein tre-ues Herz?

cen do

*a piacere.*

Късно - ей дѣ - ви - цѣ?      Ахъ не птица тамъ. Ле - титьно не - бу  
 Au meintre - ues Herz?      Ach kein Vo - gel dort Fliegt zum Himmel auf

То не - чальный слухъ    Обънемъ но - сит - ся      Не къ добру жъ то - ка  
 Un - heils vol - le Mähr Ward geb - racht von ihm      Nicht umsonst zer - magt

Да - вить бѣ - лу грудь      Нѣтъ не къра - дост - ти      Нѣтъ не  
 Gram die weis - se Brust...      Nein, nicht Freu - de macht,      Nein, nicht

Ped.

*rit.*

къра - дост - ти      Пла - вать хо - чет - ся.  
 Freu - de macht      Mir das Au - ge feucht.

*colla parte.*      *morendo.*

\* Ped. \*